

# Histoire d'une rivière



SYNDICAT MIXTE  
BASSIN  
BRUCHE  
MOSSIG

# Histoire d'une rivière

Une histoire imaginée par Olivier Collin et illustrée par Caroline Koehly  
dans le cadre du Programme d'actions de prévention des inondations Bruche Mossig



Le récit de cette histoire est proposé sous forme sonore



↓ Téléchargez gratuitement  
la bande sonore sur le site [histoireduneriviere.fr](https://histoireduneriviere.fr)  
ou scannez le QR-code



## Avec les voix de

Bastien Ossart · Jean-François Kopf · Elise Pettigrew · Damien Bouvet  
Olivia Soura · Amir Polach-Sahler · Agnès Galvao · Alexandre Tardiveau  
Françoise Nicaud · Bénédicte Blanche · Victor Raffaëli  
Caroline Koehly · Olivier Collin

## Les créateurs

Illustrations [Caroline Koehly](#) · Réalisation, scénario [Olivier Collin](#)  
Musique originale [Nicolas de Ferran](#) · Montage sonore [GLK Sound](#)

## Une réalisation Aliza éditions

[caroline-koehly.fr/histoires-a-ecouter/](http://caroline-koehly.fr/histoires-a-ecouter/)  
[contact@aliza-company.com](mailto:contact@aliza-company.com)

### Impression et fabrication française

Toute l'équipe de ce projet est attentive à la préservation de l'environnement.  
Ce livre est fabriqué en France avec le choix d'un imprimeur labellisé "Imprim'vert"  
et "imprim Luxe", qui distingue les entreprises attentives aux valeurs éthiques,  
environnementales, sociétales et responsables : Color 36.



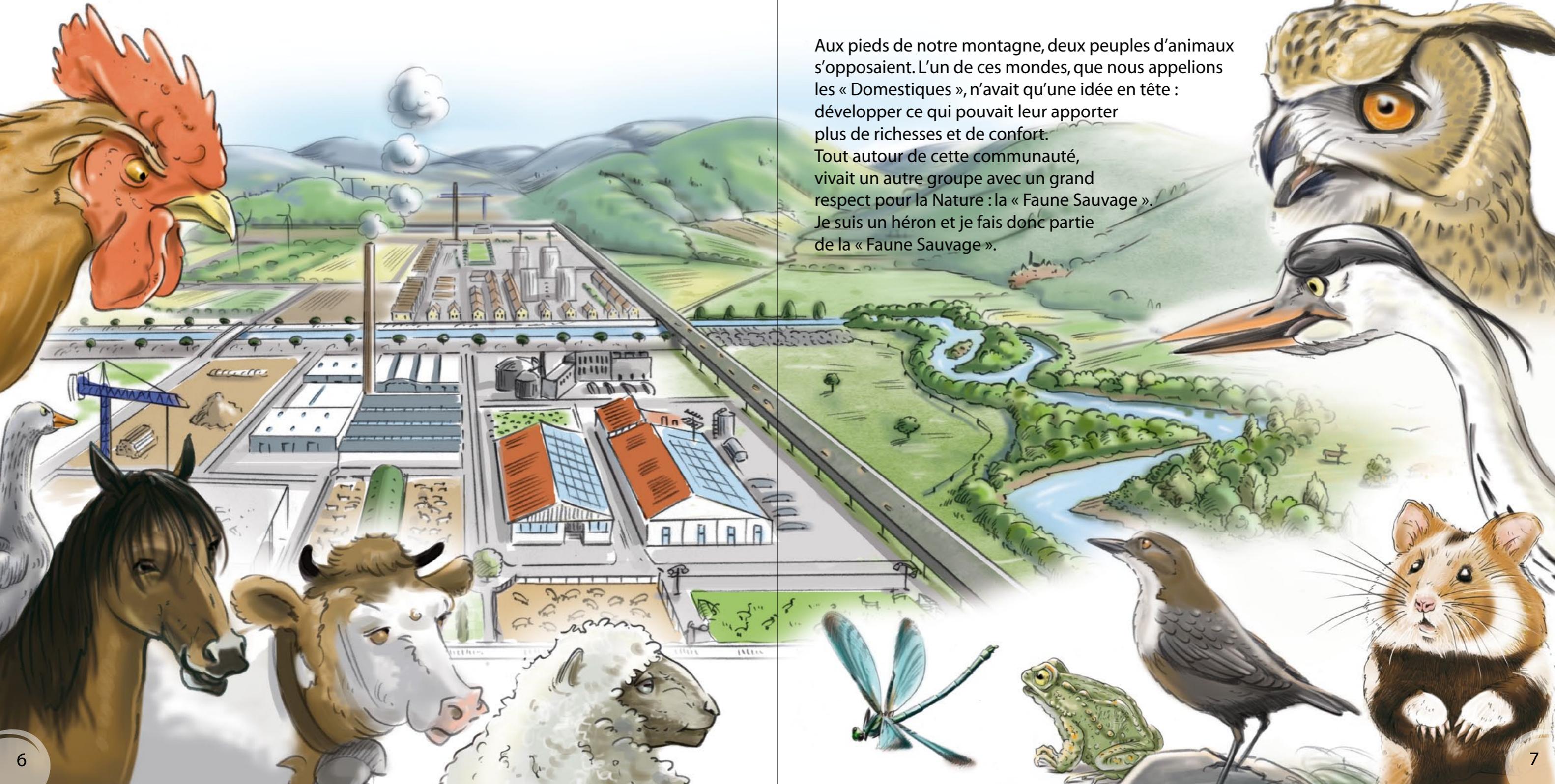
Moi Papi Héron, à vous petits auditeurs,  
je vais raconter l'incroyable histoire de notre rivière : la Bruche.

Si vous écoutez la bande sonore, l'histoire commence à la page suivante.  
Je vous indiquerai à quel moment il vous faudra tourner la page.

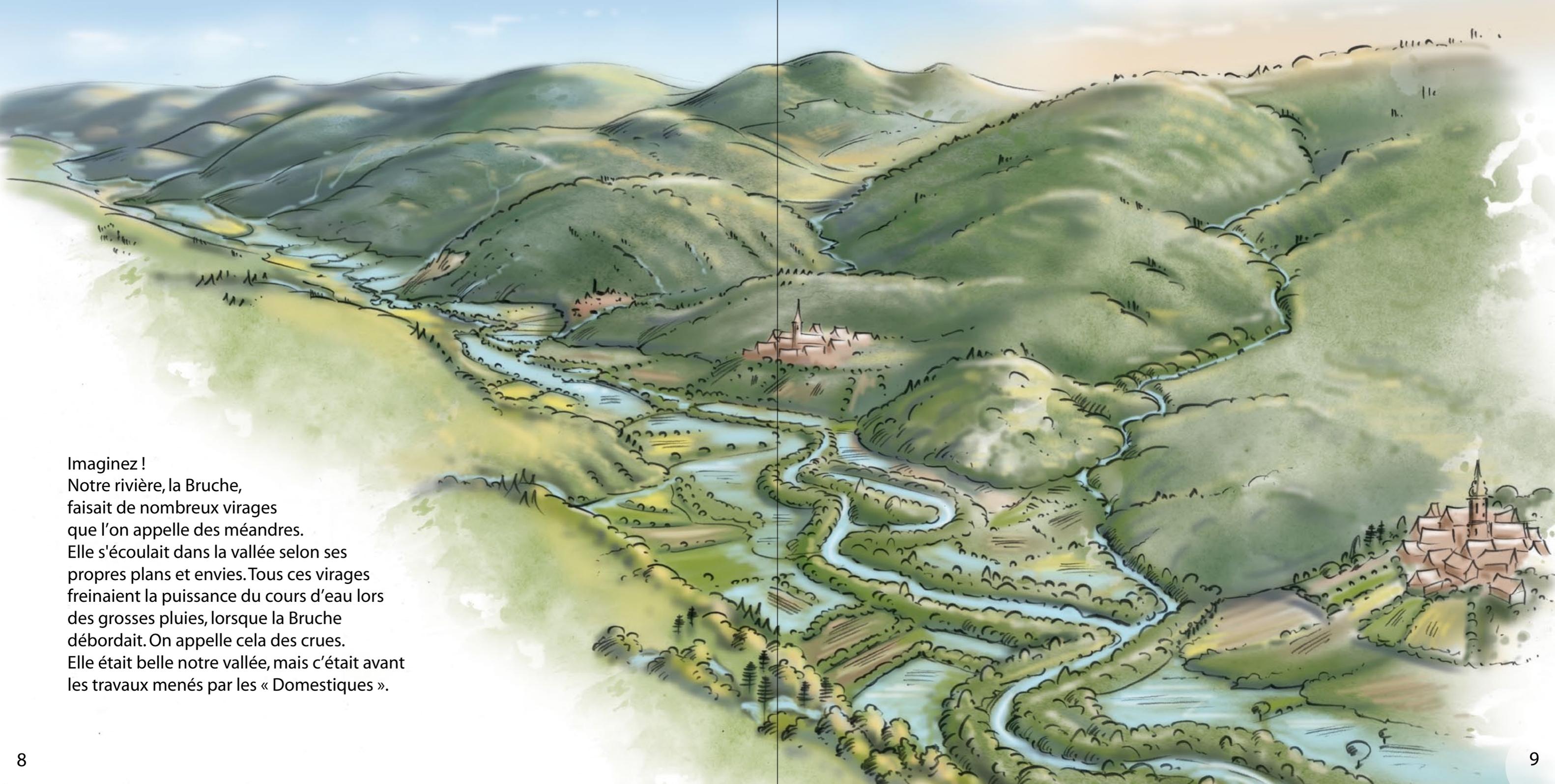


Je vous raconte cette aventure, à vous petits-enfants poussins ainsi qu'à vous jeunes cingles plongeurs. J'ai sous mon aile une précieuse carte à vous remettre. Mais avant, je dois vous raconter toute l'histoire qui a conduit à sa création. Quand vous serez grands, vous devrez suivre les recommandations dessinées dessus. Ainsi vous vivrez en paix et en sécurité.





Aux pieds de notre montagne, deux peuples d'animaux s'opposaient. L'un de ces mondes, que nous appelons les « Domestiques », n'avait qu'une idée en tête : développer ce qui pouvait leur apporter plus de richesses et de confort. Tout autour de cette communauté, vivait un autre groupe avec un grand respect pour la Nature : la « Faune Sauvage ». Je suis un héron et je fais donc partie de la « Faune Sauvage ».

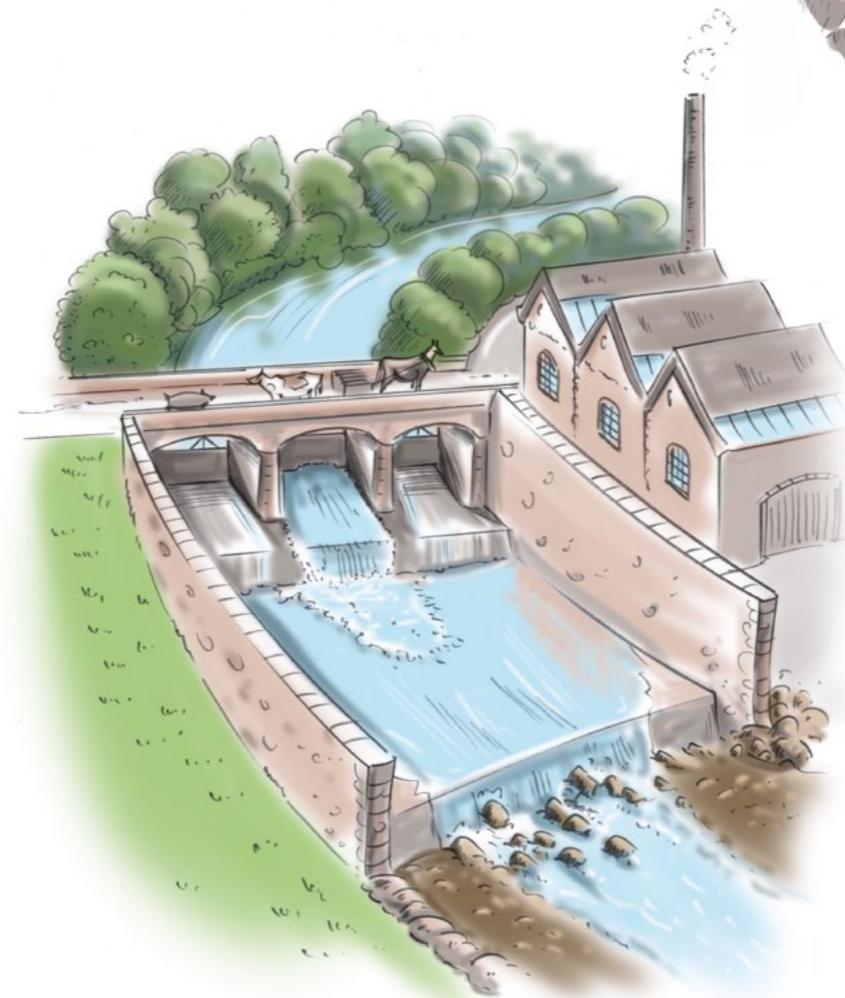


Imaginez !  
Notre rivière, la Bruche,  
faisait de nombreux virages  
que l'on appelle des méandres.  
Elle s'écoulait dans la vallée selon ses  
propres plans et envies. Tous ces virages  
freinaient la puissance du cours d'eau lors  
des grosses pluies, lorsque la Bruche  
débordait. On appelle cela des crues.  
Elle était belle notre vallée, mais c'était avant  
les travaux menés par les « Domestiques ».

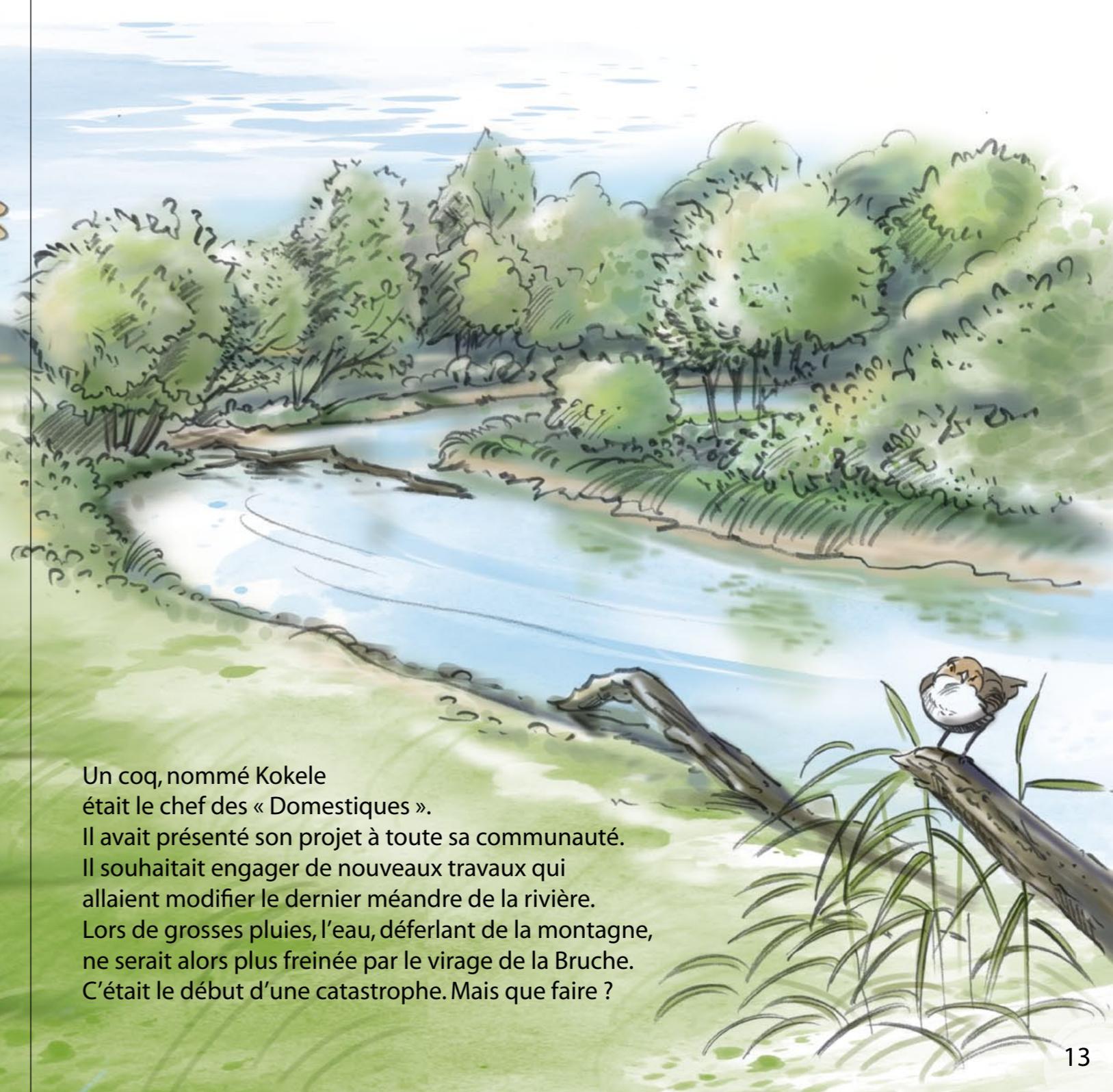


Dissimulée en haut de la montagne, dans les sources et les ruisseaux qui forment la Bruche, une magicienne régnait sur la Nature. Elle se nommait Nesta.

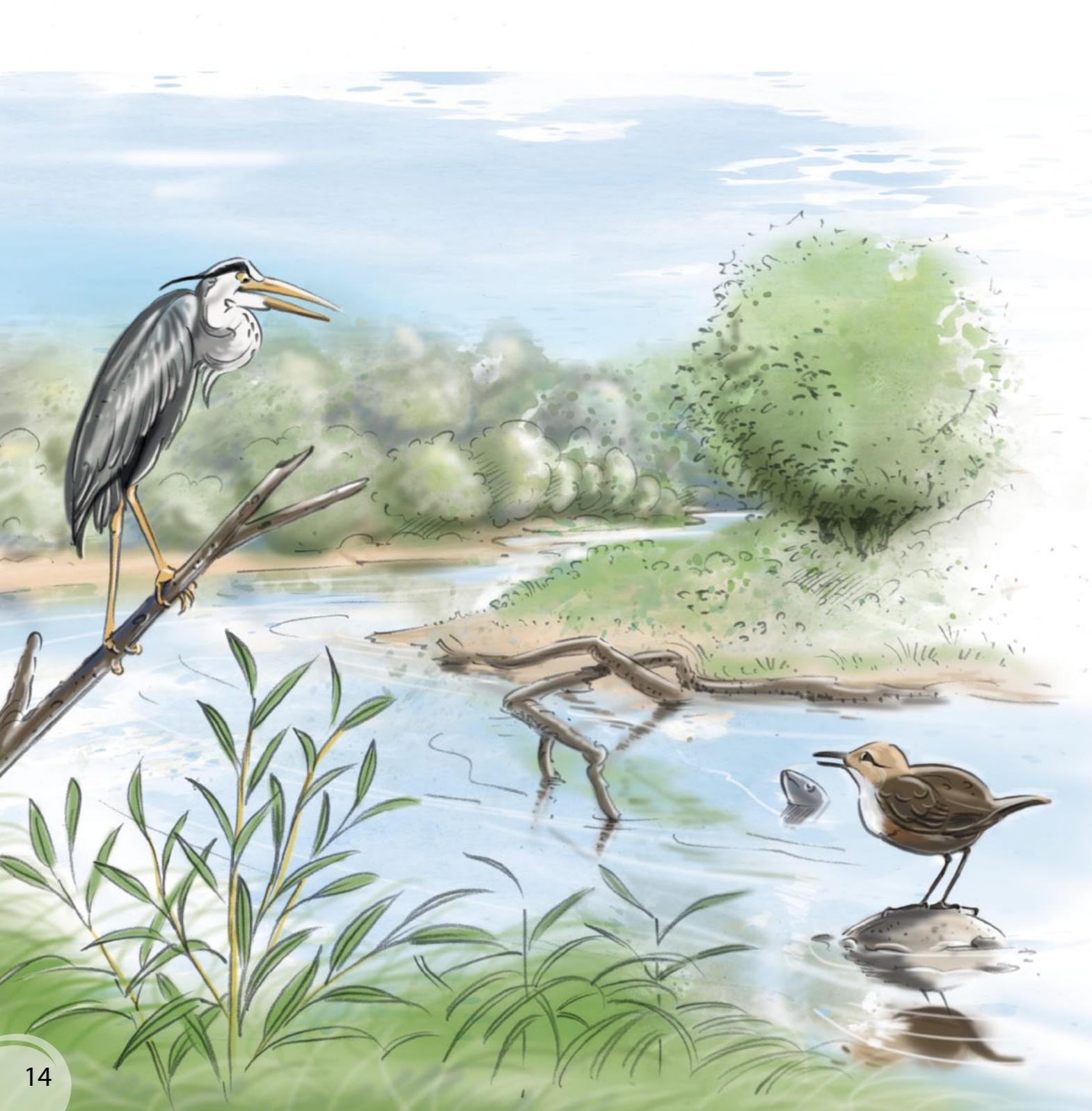
Mais, en bas, notre vallée avait changé de visage car rien n'arrêtait les « Domestiques ». Ils détournait les cours d'eau, arrachaient les haies, coupaient des forêts entières.



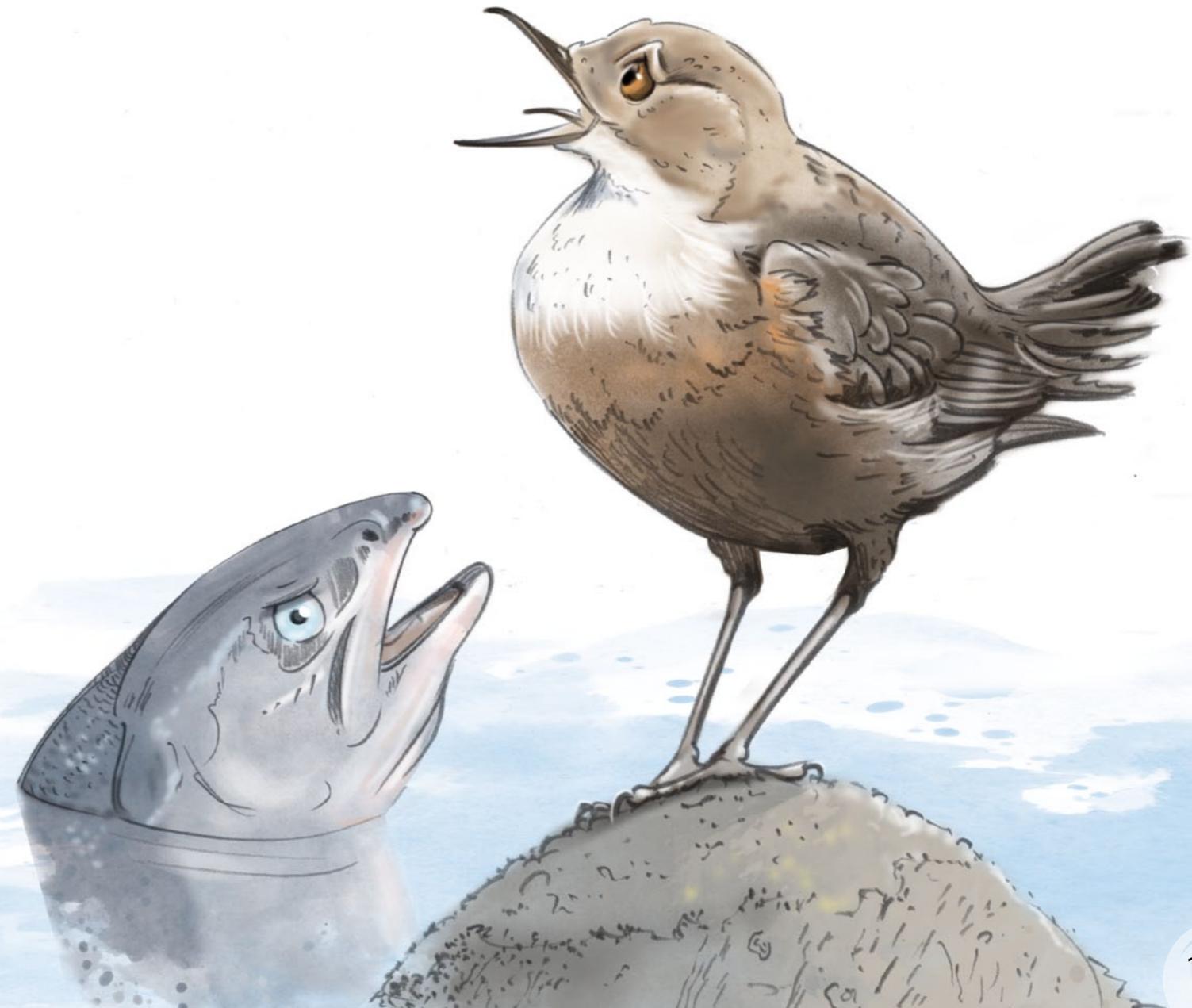
Ils avaient, au fil du temps, modifié le tracé de la rivière. Ils la voulaient bien droite pour gagner des surfaces de terrain où bâtir. Ils avaient ainsi commencé à canaliser la Bruche par des rochers, à supprimer ses méandres, à construire des barrages.



Un coq, nommé Kokele  
était le chef des « Domestiques ».  
Il avait présenté son projet à toute sa communauté.  
Il souhaitait engager de nouveaux travaux qui  
allaient modifier le dernier méandre de la rivière.  
Lors de grosses pluies, l'eau, déferlant de la montagne,  
ne serait alors plus freinée par le virage de la Bruche.  
C'était le début d'une catastrophe. Mais que faire ?



Volant de rocher en rocher, Cinclus, le Cincle plongeur, avait tout entendu du discours de Kokele. Les « Domestiques » ne prêtaient aucune attention aux animaux de la « Faune Sauvage » qui vivaient dans le méandre. La ripisylve, c'est-à-dire tous les arbres et les plantes situés le long de la rivière, serait arrachée et par conséquent leurs lieux de vie seraient détruits. Toute la communauté de la « Faune Sauvage » devait être alertée.



À la fin du jour, sur les berges de la rivière, nous avons convié en toute urgence tous les représentants des insectes, des oiseaux, des poissons, des batraciens, des rongeurs et de la grande faune. Notre grand sage était là : Bubo, le hibou Grand Duc. Une décision s'imposa : avertir Nesta, la reine de la Nature. Cinclus et Salmon, le saumon, auraient pour mission de remonter le cours d'eau pour rencontrer la magicienne.

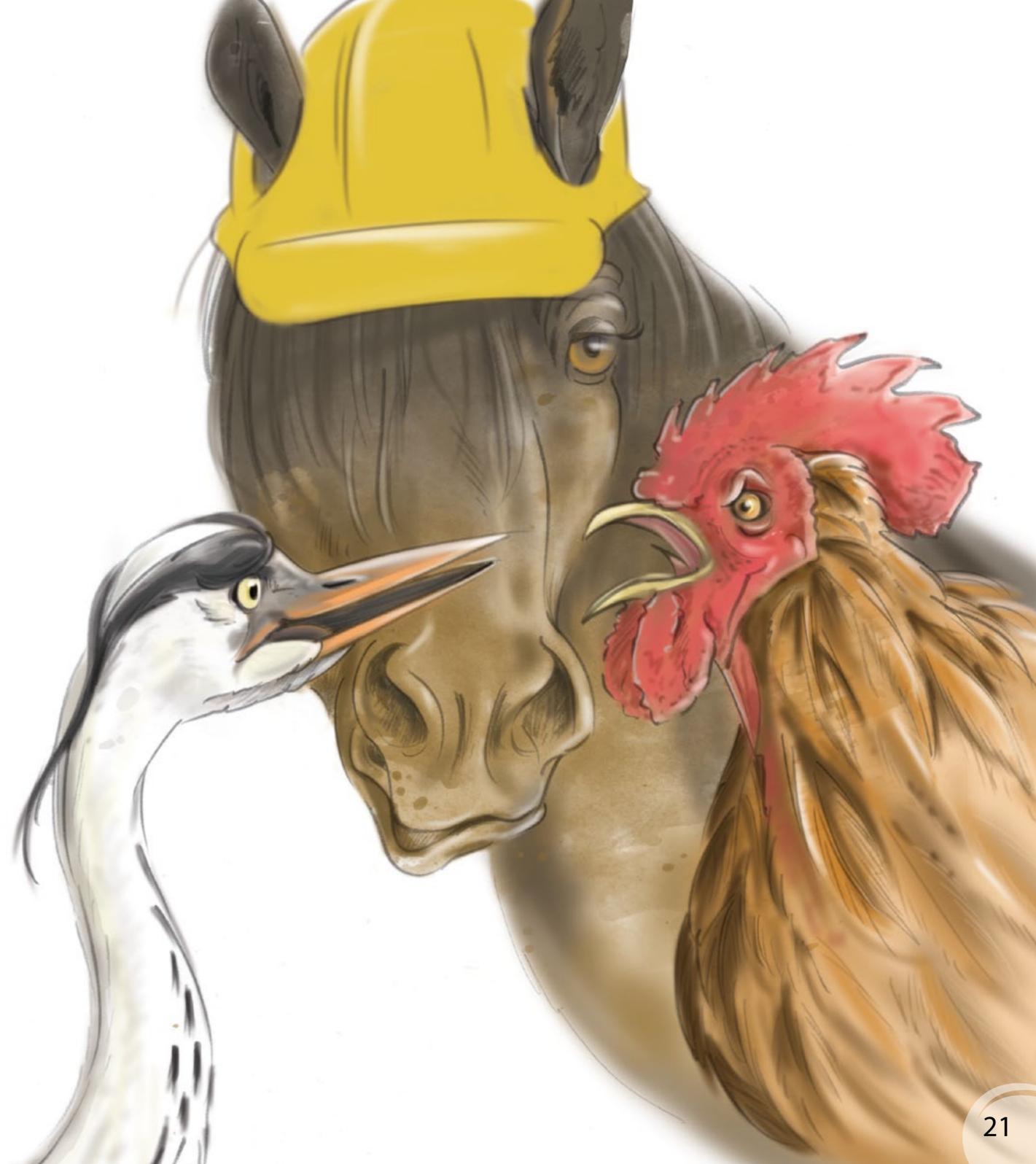


Salmon remonta la rivière avec difficulté. Il parvenait à franchir les barrages, encouragé par Cinclus, mais il était épuisé. Il s'apprêtait à abandonner à l'entrée de la forêt, là où la Bruche n'était qu'un petit ruisseau. Échouer si proche du but, quel dommage ! Soudain Nesta apparut. Elle écouta le récit des deux amis. Par sagesse, afin de ne pas déclencher immédiatement sa colère, elle suggéra qu'ils repartent observer les agissements des « Domestiques ».



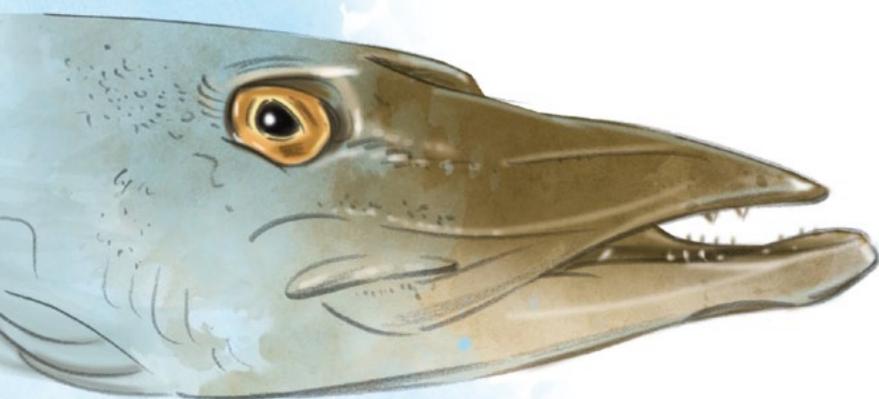


Les travaux avaient déjà commencé. Presque tous les arbres de la ripisylve étaient arrachés. Moi, Papi Héron, je comptais convaincre Kokele de stopper ce projet fou. En plus de détruire nos habitats et les lieux où nous trouvons notre nourriture, le danger le plus grave en modifiant la rivière, serait de provoquer de terribles inondations. Mais Kokele ne voulait rien entendre.





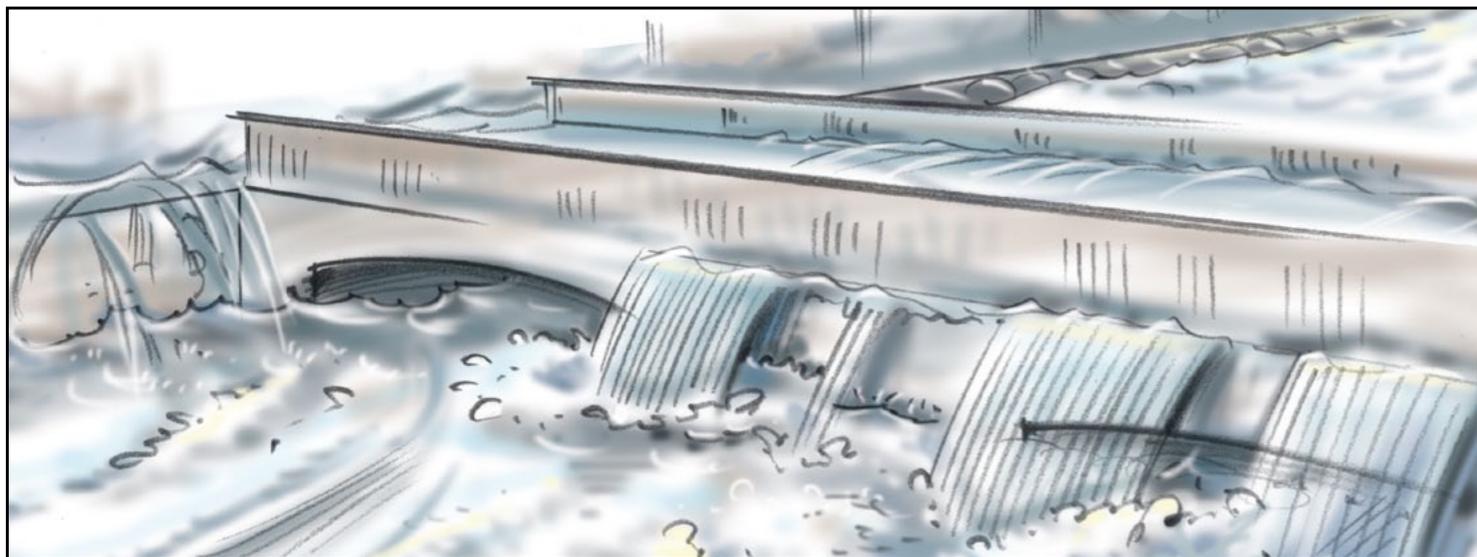
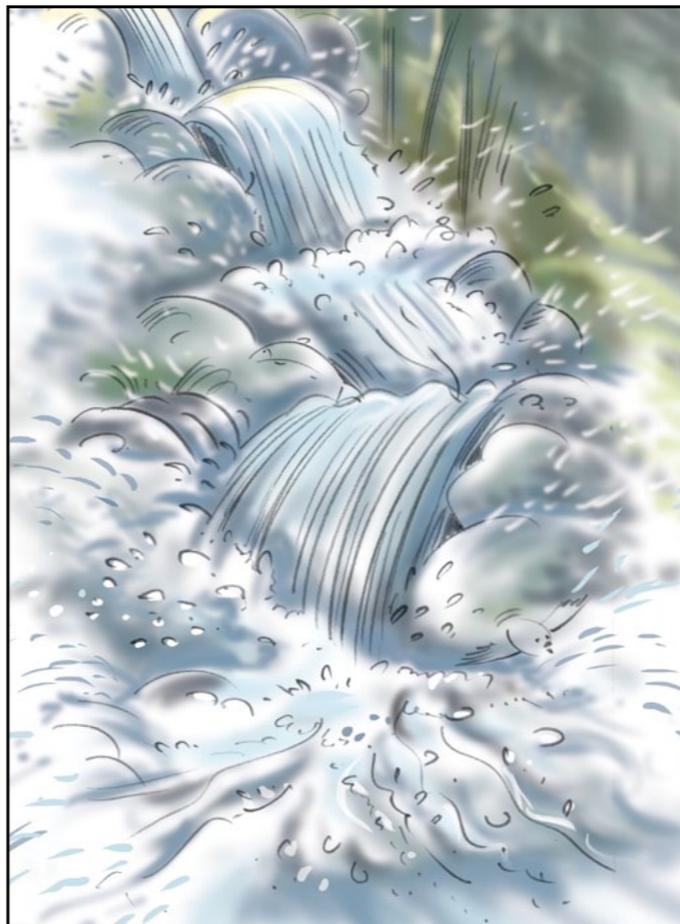
Bubo avait demandé à chacun des animaux sauvages de venir expliquer ce que le chantier des « Domestiques » avait déjà détruit. Les uns avaient perdu leur maison, d'autres toute leur nourriture, d'autres encore ne pouvaient plus vivre le long de la rivière. Bubo allait rapporter tous ces témoignages à Nesta car la situation s'aggravait. Avant de partir la trouver, il leur conseilla de se réfugier loin de la rivière car la colère de la magicienne allait sans doute être terrible.



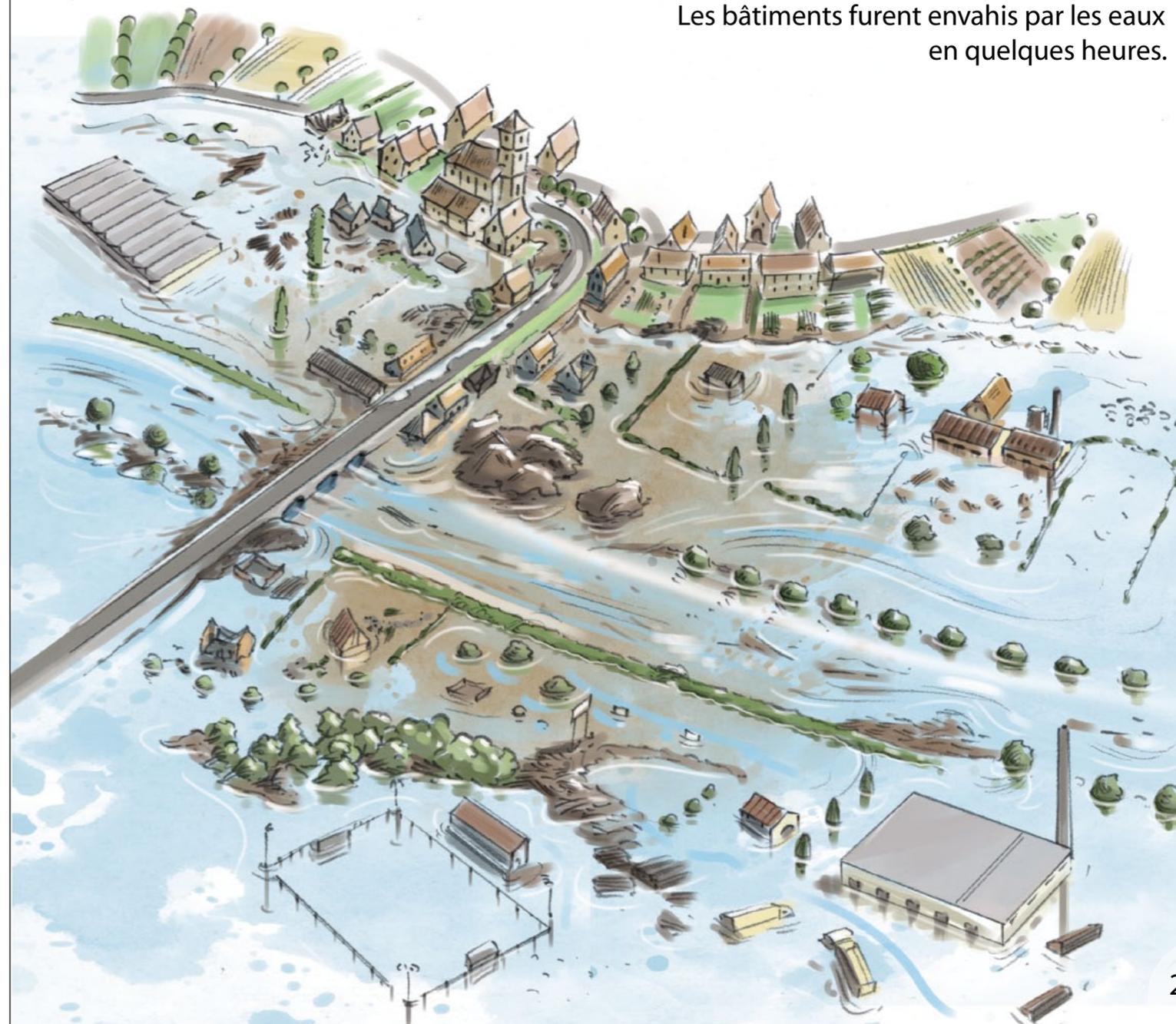
Bubo avait remonté la Bruche jusqu'à sa source où vivait Nesta. Elle jaillit de l'eau et s'exprima :

*Je veux bien entendre que les Domestiques ne font pas tout cela avec l'intention de nuire à la Nature. Mais ils doivent subir une inondation exceptionnelle qui leur fera prendre conscience que leurs transformations de la rivière ne sont pas sans conséquences pour la Nature et pour le monde du vivant. Ce sera un avertissement.*





La colère de Nesta fut terrible. Elle déclencha les pires orages. Elle appela tous les cours d'eau à entrer en furie. L'eau déferlant de la montagne arriva par surprise. La vallée allait être entièrement inondée en très peu de temps. Le chantier des « Domestiques » fut le premier à être emporté. Les bâtiments furent envahis par les eaux en quelques heures.





C'était un désastre.  
L'eau avait totalement envahi  
le village des « Domestiques ».  
Tous les animaux s'étaient réfugiés  
dans les étages des maisons.  
Margot, la vache, était même juchée dans  
un nid de cigogne ! Kokele, dans une barque  
remontait la rue. Il voulait rassurer tout le monde  
en affirmant qu'il avait une totale maîtrise de la situation.  
Nous, les animaux de la Faune Sauvage, étions réfugiés  
sur les flancs de la montagne.





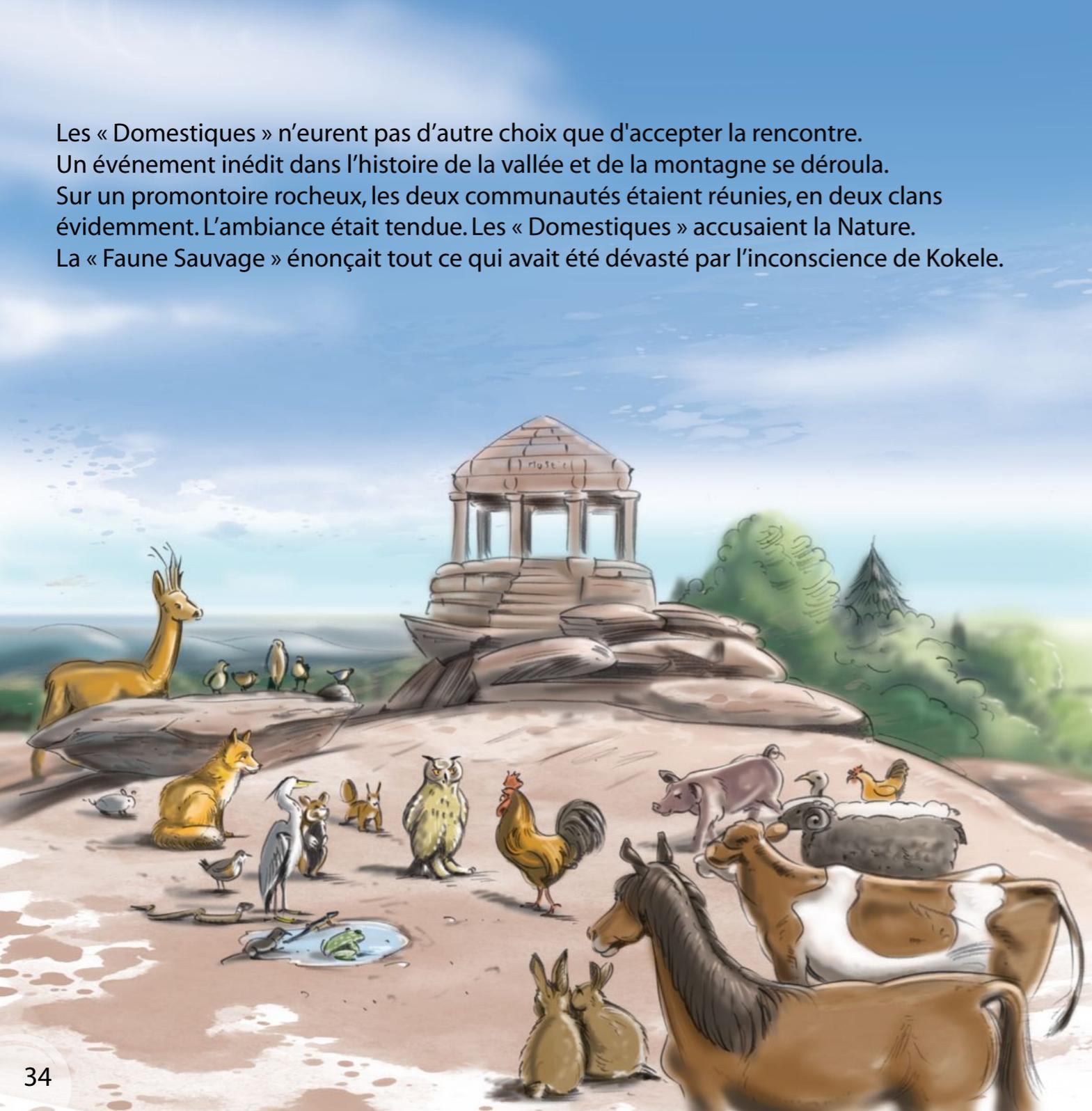
Dans les maisons des « Domestiques », tout flottait. Sur une table, une lapine et ses lapereaux s'étaient réfugiés comme ils le pouvaient. Le mobilier dérivait dans tout le village. Le chaos régnait partout. Bubo, notre Grand-Duc vérifia que toute la communauté de la « Faune sauvage » était en sécurité. Nous avons oublié de prévenir Grand Hamster. Il était furieux mais nous faisait rire avec son pelage mouillé.





La communauté des « Domestiques » s'était réunie devant leur chef. Les esprits s'échauffaient. Il fallait un responsable à ce drame. Il fut désigné immédiatement par Kokele : la Nature. Bubo intervint pour soutenir que la Nature ne leur déclarait pas la guerre. Il était nécessaire d'apprendre à vivre ensemble de façon équilibrée et respectueuse ainsi que de réfléchir à des solutions avec sagesse. Bubo imposa une rencontre entre les deux communautés, les animaux domestiques face aux animaux sauvages.

Les « Domestiques » n'eurent pas d'autre choix que d'accepter la rencontre.  
Un événement inédit dans l'histoire de la vallée et de la montagne se déroula.  
Sur un promontoire rocheux, les deux communautés étaient réunies, en deux clans  
évidemment. L'ambiance était tendue. Les « Domestiques » accusaient la Nature.  
La « Faune Sauvage » énonçait tout ce qui avait été dévasté par l'inconscience de Kokele.





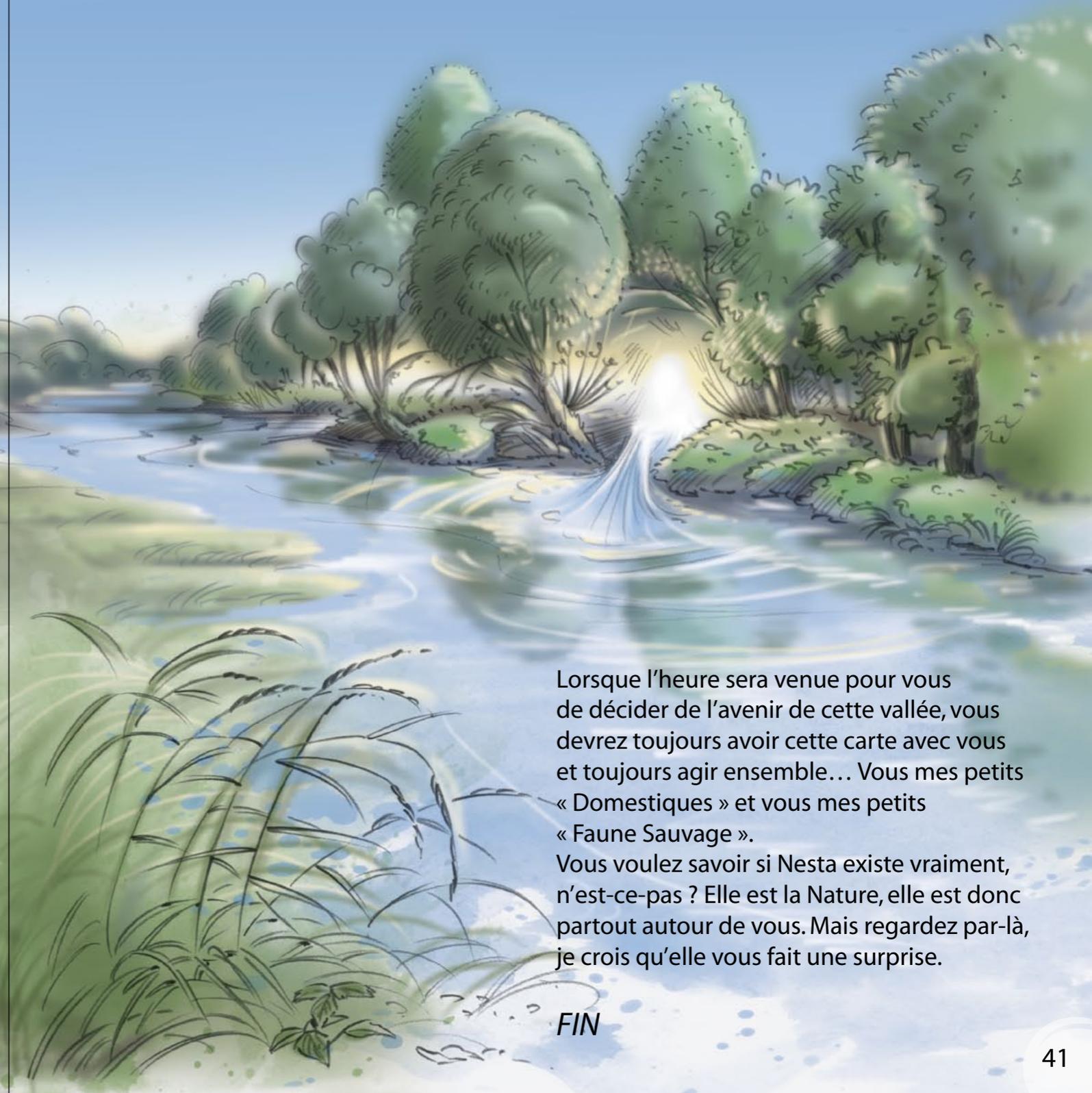
Soudain Nesta surgit  
des eaux de pluie. Elle  
prit la parole pour calmer  
les participants de  
cette rencontre.

*Je vous demande d'agir  
ensemble et de dessiner  
une carte qui déterminera  
les zones où chacun pourra  
vivre sereinement  
et qui respectera les zones  
inondables. Vous allez  
imaginer votre avenir  
autrement. Ce sera une ligne  
de conduite dont vous ne  
vous éloignerez plus jamais.  
Vous léguerez cette carte  
à vos enfants.*





Nesta avait réconcilié les deux clans.  
Les « Domestiques » avaient aussitôt commencé à réparer leurs erreurs.  
Ils avaient compris qu'il fallait préserver la rivière.  
Lors du replantage d'arbres pour reconstituer la ripisylve,  
Kokele et Bubo tenaient même ensemble la carte qu'ils avaient tous imaginée.  
Les crues ne firent plus de dégâts.  
Nous vivons désormais tous en paix, nous sommes sereins. Nesta est apaisée.



Lorsque l'heure sera venue pour vous de décider de l'avenir de cette vallée, vous devrez toujours avoir cette carte avec vous et toujours agir ensemble... Vous mes petits « Domestiques » et vous mes petits « Faune Sauvage ».

Vous voulez savoir si Nesta existe vraiment, n'est-ce-pas ? Elle est la Nature, elle est donc partout autour de vous. Mais regardez par-là, je crois qu'elle vous fait une surprise.

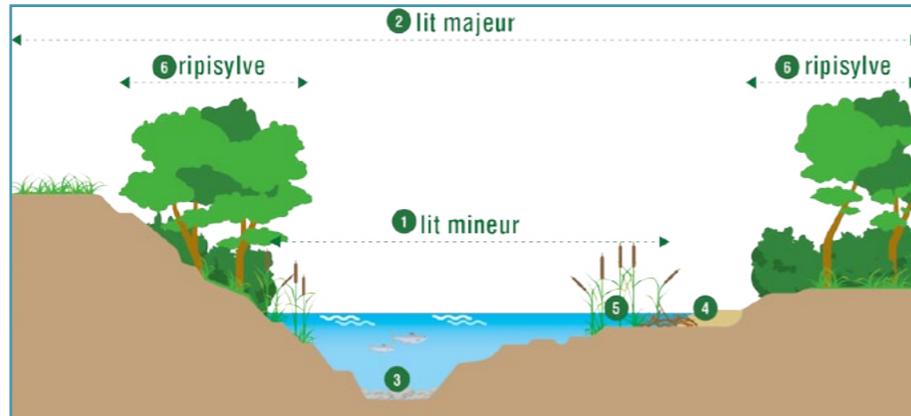
FIN

## Qu'est-ce qu'une rivière ?

La rivière est un cours d'eau naturel qui s'écoule à partir d'une source. Elle est alimentée sur son parcours par des cours d'eau plus petits (ses affluents) puis se jette dans une autre rivière, un lac ou un océan. Le territoire géographique sur lequel s'écoulent toutes les eaux depuis l'amont vers l'aval est appelé un bassin versant.

## A quoi ressemble la ripisylve ?

- 1. Lit mineur
- 2. Lit majeur
- 3. Gravier
- 4. Sable, entrelacs de bois
- 5. Herbiers
- 6. Ripisylve



C'est l'ensemble de la végétation (herbes, buissons, arbres) présente au bord d'un cours d'eau. Très utile, elle permet de freiner le courant et aide au maintien des berges. C'est l'habitat et le garde-manger de nombreux animaux, qui peuvent s'y déplacer. On parle alors de corridor écologique.



## Qu'est-ce qu'un méandre ?

Un cours d'eau, ça bouge ! Au fil des années, la rivière dessine des courbes sinueuses appelées méandres. Cette dynamique est le signe d'un bon état écologique de la rivière.

## Quelle est la différence entre une crue et une inondation ?

### Une crue c'est :

Lorsque de fortes pluies tombent sur le bassin versant, le niveau d'eau de la rivière monte et sa vitesse augmente plus ou moins rapidement selon l'intensité, la durée de la pluie.

La rivière suit des cycles naturels essentiels à sa bonne santé : des périodes de « hautes eaux = crues » alternent avec des périodes de « basses eaux = étiages ».

Lorsque la crue submerge des bâtiments et des routes, c'est l'inondation.

Les inondations peuvent représenter un danger pour les habitants situés en zone inondable



### Une inondation peut survenir par :

#### Débordement

La rivière dépasse ses berges et déborde dans la plaine



#### Remontée de la nappe

L'eau souterraine remonte à la surface du sol



#### Ruissellement

L'eau de pluie ruisselle abondamment en ville



# Mais les inondations, c'était il y a longtemps non ?



**1910** Wasselonne (La Mossig) Photo Gaec Wangenberg



**2016** Wasselonne (le Heylenbach)

Photo Mairie de Wasselonne

L'inondation est un phénomène naturel qui revient à des périodes régulières



L'inondation est le principal risque naturel en France. Le risque survient lorsque des habitations, des entreprises ou des cultures agricoles sont implantées en zone inondable. Plusieurs raisons peuvent nous rendre plus vulnérables : construire en zone inondable ; imperméabiliser les sols empêchant l'eau d'y pénétrer ; modifier le tracé naturel des rivières, ce qui accélère l'écoulement de l'eau ou peut même favoriser l'apparition d'un bouchon de débris qui bloque la circulation de l'eau.



**1990** Strasbourg (la Bruche)

Photo Tissier



**1990** Gare de Molsheim (la Bruche)

Photo Raymond Londot



**2018** Gresswiller (le Kanzertahl/Schweinagert-baechlein)

Photo Mairie de Gresswiller



**2021** Schirmeck (la Bruche) Photo SMBBM

## En cas de crue, comment peut-on être alerté ?



**VIGICRUES**

En France, le site [vigicrues.gouv.fr](http://vigicrues.gouv.fr) permet d'être informé des risques de crues sur les grands cours d'eau. Une application mobile gratuite permet de recevoir des avertissements sur son téléphone toutes les 24 heures.

A chaque couleur sa vigilance : **jaune** -> **orange** -> **rouge**, elle indique le niveau de danger et encourage à se mettre en sécurité.

## Qui fait quoi ?

- 1 Les pompiers
- 2 Le Maire et ses conseillers
- 3 Les services de la Préfecture
- 4 Les professeurs des écoles
- 5 Les policiers et gendarmes
- 6 Les services de secours (SAMU)

- A** Informent, préparent, assurent la sécurité des habitants de la commune, ordonnent l'évacuation
- B** Interdisent la circulation sur les routes inondées
- C** Mettent en sécurité les enfants en attendant les secours
- D** Organisent et gèrent la sécurité du département
- E** Portent secours aux habitants inondés
- F** Soignent les blessés, réconfortent

Retrouve les réponses en dernière page

## Et nous, comment peut-on se protéger à la maison ?



1

Écouter les consignes des autorités locales, surtout si elles ordonnent l'évacuation

2

Sécuriser le système de chauffage, les robinets et les équipements électriques. Les couper sans attendre avant que l'eau n'arrive

3

Toujours avoir un canoë et des pagaies chez soi

4

Si la maison est inondée, se réfugier à l'étage dans une pièce avec fenêtre en attendant les secours

6

Aller voir l'inondation de plus près pour poster une vidéo sur les réseaux sociaux

5

Protéger et ranger les papiers importants (ex : carte d'identité, carte vitale) dans un endroit facilement accessible

7

Garder près de soi les produits indispensables (eau, nourriture, médicaments, batteries, etc.)

## Vrai ou faux ?

8

Aller se baigner dans la rivière, c'est l'occasion !

9

Ne pas se déplacer à pied, ou en voiture près des zones inondées

10

Téléphoner seulement en cas d'urgence pour laisser les lignes disponibles aux secours



# Pourquoi faut-il prendre soin des rivières ?



La rivière nous abrite et nous nourrit



L'aménagement des rivières par l'Homme a modifié leur fonctionnement naturel et a dégradé la biodiversité. Aujourd'hui de nombreux cours d'eau sont en mauvais état écologique.

Agir en faveur des rivières est une mesure préventive, favorable à la Nature et réduisant les risques d'inondation pour l'Homme.

La Bruche Photo SMBBM

Une zone humide est un milieu naturel où le sol est gorgé d'eau pendant une partie de l'année, comme les marais ou les zones inondées en bordure des rivières. Les zones humides abritent 40% des espèces végétales et animales mondiales.



Zone humide formée suite à la crue de la Bruche

Photo SMBBM

J'ai besoin de pondre mes œufs dans les mares à l'abri des poissons



# Comment les préserver ?



Ne pas jeter les débris (y compris les déchets verts) dans les cours d'eau



Favoriser l'infiltration de l'eau là où elle tombe (déconnecter les gouttières, désimpermeabiliser, etc.)



Avoir un usage raisonné de l'eau (réduire l'arrosage, fermer le robinet, etc.)



Respecter les restrictions des usages de l'eau lors des sécheresses ([vigieau.gouv.fr](http://vigieau.gouv.fr))

Renaturer les rivières et leur redonner de la place permet de bénéficier des services rendus par la Nature (dépollution, réduction du risque inondation, préservation de la biodiversité, recharge des nappes souterraines). Cette action est menée par les collectivités publiques.

# Qui sont les habitants de la rivière ?

Tous les animaux présentés sont des espèces protégées. Pour certains, en voie de disparition.

On me surnomme le « petit merle d'eau ». Tête la première, je nage sous l'eau puis je marche sur le fond de la rivière en retournant les petites pierres avec mon bec pour y chasser les larves d'insectes. Mes yeux sont adaptés à la plongée et mon plumage est imperméable !



Cincle plongeur Photo Marc Solari

Héron cendré Photo SMBBM

Dressé sur mes hautes pattes, je suis un échassier. Toujours à l'affut, immobile au bord des rivières, des étangs et dans les champs, je chasse avec mon bec pointu. On me reconnaît à mon plumage gris et à mon long cou replié en forme de S.

Je suis une musaraigne qui vit en montagne dans les ruisseaux et les étangs. J'enchaîne plusieurs centaines de plongées par jour pour débusquer des proies sous l'eau !



Crossope aquatique

Photo Marc Solari

# Saumon Atlantique dans la Bruche



Photo Serge Dumont

Grand migrateur, je nais en eau douce puis je vis dans les eaux fraîches de l'océan Atlantique. Pour me reproduire, je remonte la rivière qui m'a vu naître, grâce à un incroyable sens : la mémoire olfactive. Mon corps est adapté à la nage à contre courant.

Je suis un batracien. Je mène une vie terrestre mais je me reproduis dans les mares ou les prairies inondées. Sur des milliers d'œufs, seuls quelques têtards parviennent à l'âge adulte. Je peux vivre jusqu'à 10 ans !

Crapaud vert Photo Marc Solari



Cordulégastre annelé Photo Marc Solari



Je suis une grande libellule jaune et noire. Très rapide en vol, je patrouille le long des cours d'eau pour chasser mes proies ou pour protéger mon territoire. À l'état de larve, je vis dans l'eau où je suis tout aussi vorace !

On me surnommait autrefois « la marmotte de Strasbourg ». Je vis dans la plaine et passe 95% de mon temps sous terre dans mon terrier où j'hiberne tout l'hiver.

Grand hamster d'Alsace

Photo Eric Thouvenot



# Qui est le Syndicat mixte du Bassin Bruche Mossig ?



SYNDICAT MIXTE  
**BASSIN  
BRUCHE  
MOSSIG**



Le Syndicat mixte du Bassin Bruche Mossig est un établissement public qui agit pour réduire les conséquences dommageables des inondations et pour préserver les qualités écologiques des milieux aquatiques (rivières, zones humides). Ses missions se traduisent par des études techniques, des travaux d'aménagement du territoire comme par exemple la renaturation des rivières et des actions de sensibilisation.

Son périmètre d'action est le bassin versant naturel de la Bruche et de son affluent principal la Mossig. Il s'étend du massif Vosgien jusqu'à Strasbourg.

[www.bassinversant-bruchemossig.fr](http://www.bassinversant-bruchemossig.fr)

## Qu'est-ce qu'un PAPI ?

Un Programme d'actions de prévention des inondations est un dispositif national qui vise à promouvoir une gestion intégrée du risque inondation pour réduire les conséquences dommageables sur la santé humaine, les biens, les activités économiques et l'environnement. Décliné à l'échelle du bassin versant hydrographique, le PAPI Bruche Mossig a pour objectif de construire un projet partagé et accepté par tous afin de devenir plus résilients aux inondations.

Ce livre audio a été réalisé avec le soutien technique et financier de l'Etat et de l'Agence de l'Eau Rhin Meuse.



**MINISTÈRE  
DE LA TRANSITION  
ÉCOLOGIQUE,  
DE L'ÉNERGIE, DU CLIMAT,  
ET DE LA PRÉVENTION  
DES RISQUES**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



**RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



**AGENCE  
DE L'EAU  
RHIN•MEUSE**

Réponses  
Jeux

p46 : 1-E 2-A 3-D 4-C 5-B 6-F

p47 : vrai : 1-2-4-5-7-9-10